

ხ ე ლ შ ე კ რ უ ლ ე ბ ა № C-3
(სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ)

მხარეები:

ერთის მხრივ, სსიპ მესხეთის (ახალციხის) პროფესიული სახელმწიფო დრამატული თეატრი წარმომადგენელი მისი სამხატვრო ხელმძღვანელი ნაზო სულუაშვილის სახით (შემდგომში „თეატრი“) და მეორეს მხრივ, მიმწოდებელი - ფ/პ *კაბა გოგიძე პ/ნ 47001004202, მცხოვრები ქ. თბილისი დობროლიუბოვის 10* („შემსრულებელი“) თეატრი და შემსრულებელი ცალ-ცალკე მოხსენებულნი არიან, როგორც „მხარე“ და ერთად როგორც „მხარეები“

მხარეები მოქმედებენ საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად, კერძოდ, „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე - 3 მუხლის პირველი ნაწილის „ს 1“ ქვეპუნქტის საფუძველზე დებენ წინამდებარე ხელშეკრულებას (შემდგომში „ხელშეკრულება“) და თანხმდებიან შემდეგზე:

1. ხელშეკრულების საგანი

1.1. წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველზე თეატრის დავალებით შემსრულებელი იღებს ვალდებულებას შეასრულოს შემდეგი სამუშაო: (შემდგომში 'სამუშაო') ბულგარული ენიდან ქართულ ენაზე თარგმნოს სტეფან ცანევის პიესა „მთელი ცხოვრება ორი ქალია“ (ხცოვრება ორი ქალისა) ("Жизнь - это две женщины") (შემდგომში „სპექტაკლი“).

1.2. შესყიდვის სშუალება - გამარტივებული შესყიდვა;

1.3. შესყიდვის კატეგორია CPV კოდები - CPV 79530000, - მთარგმნელობითი მომსახურება

1.5. წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოს შესრულებისათვის თეატრი შემსრულებელს გადაუხდის შესაბამის თანხას (შემდგომში „ხელშეკრულების ფასი“) ამ ხელშეკრულებით დადგენილი წესითა და პირობებით.

2. ხელშეკრულების ფასი

2.1 წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოს შესრულებისათვის თეატრი შემსრულებელს გადაუხდის თანხას 500-00 (ხუთასი) ლარის ოდენობით, საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისი გადასახადების გათვალისწინებით;

2.2 სპექტაკლის დაფინანსების წყარო - სახელმწიფო ბიუჯეტი.

2.3 ხელშეკრულების ფასის გადახდა თეატრის მიერ იწარმოებს სამუშაოს დასრულების შემდგომ, მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 10 კალენდარული დღის ვადაში; ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების გზით;

3. მხარეთა უფლება-მოვალეობები

3.1. თეატრის უფლება-მოვალეობები:

3.1.2 თეატრი ვალდებულია სამუშაოს შესრულების პერიოდში გამოუყოს შემსრულებელს ფართი თეატრის შენობაში და უზრუნველყოს შემსრულებელი ნორმალური სამუშაო პირობებით;

3.1.3. თეატრი ვალდებულია უზრუნველყოს შემსრულებელი ყველა იმ მასალით, რაც საჭიროა შემსრულებლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრულად და ჯეროვნად შესასრულებლად;

3.1.4. თეატრი ვალდებულია ზუსტად და დეტალურად გააცნოს შემსრულებელს სათანადო ინფორმაცია პიესის შესახებ –ჟანრი, მოქმედების ადგილი და ხანა, მოქმედი გმირების ხასიათი და სხვა ნებისმიერი ინფორმაცია, რაც ხელს შეუწყობს და დაეხმარება შემსრულებელს ჯეროვნად შეასრულოს სამუშაო;

3.1.5. თეატრი ვალდებულია მისცეს მითითებები შემსრულებელს სამუშაოს დაწყებისას სამუშაოს აღწერილობის და სხვა მახასიათებლების შესახებ;

3.1.6. თეატრი უფლებამოსილია ნებისმიერ დროს შეამოწმოს სამუშაოს მიმდინარეობა, საჭიროების შემთხვევაში დააზუსტოს და კორექტირება შეიტანოს მასში;

3.1.7. თეატრი სამუშაოს დასრულების შემდგომ მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე მიიღებს შესრულებულ სამუშაოს (მიღება-ჩაბარების აქტის სახით დაერთვის წინამდებარე ხელშეკრულებას და წარმოადგენს მის განუყოფელ ნაწილს);

3.2. შემსრულებლის უფლება-მოვალეობები:

3.2.5. შემსრულებელი ვალდებულია შეასრულოს ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაო ამავე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადაში;

3.2.6. შემსრულებელი ვალდებულია ზუსტად და დეტალურად გაეცნოს ინფორმაციას პიესის ინფორმაცია, რაც ხელს შეუწყობს და დაეხმარება ჯეროვნად შეასრულოს სამუშაო;

3.2.7. შემსრულებელი ვალდებულია მოისმინოს და გაითვალისწინოს თეატრის მიერ მიცემული ყველა შენიშვნა და მითითება;

3.2.8. შემსრულებელი ვალდებულია თავად შეასრულოს სამუშაო და თეატრთან წერილობითი შეთანხმების გარეშე არ დაუშვას ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოს შესრულება სხვა პირის (პირების) მიერ;

3.2.9. შემსრულებელი უფლებამოსილია მოითხოვოს სამუშაოს შესასრულებლად ნორმალური სამუშაო პირობების შექმნა თეატრის შენობაში;

3.2.10. შემსრულებელი უფლებამოსილია მოითხოვოს და შესაბამისად უზრუნველყოფილი იქნას სათანადო მასალითა და აღჭურვილობით, რაც საჭიროა ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოს შესასრულებლად;

3.2.11. შემსრულებელი სამუშაოს დასრულების შემდგომ მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე გადასცემს თეატრს შესრულებულ სამუშაოს;

4. განსაკუთრებული პირობები

4.1. შემსრულებელი აცხადებს, რომ სამუშაოს დასრულების შემდგომ ნაწარმოების თეატრისათვის გადაცემის თაობაზე შემდგომ შესაბამის მიღება-ჩაბარების აქტზე ხელმოწერით თეატრს გადასცემს ყველა უფლებას უვაოდ შესრულებულ ნაწარმოებზე, კერძოდ:

- ა) ნაწარმოების საჯარო ჩვენების უფლება;
- ბ) ნაწარმოების საჯარო შესრულების უფლება;

5. ხელშეკრულების მოქმედების და ვალდებულების შესრულების ვადა

5.1. შემსრულებელი ვალდებულია უზრუნველყოს წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სამუშაოს შესრულება ხელშეკრულების გაფორმებიდან (ძალაში შესვლიდან) არაუგვიანეს მ/წ 17 მაისის ჩათვლით.

5.2. წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერისთანავე და მოქმედებს 2022 წლის 20 ივნისის ჩათვლით.

5.3 მიმწოდებელს უფლება აქვს ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადაზე ადრე შეასრულოს სამუშაო.

6. პასუხისმგებლობისაგან გათავისუფლება

6.1. მხარეები თავისუფლდებიან ყოველგვარი პასუხისმგებლობისაგან, თუ მათი ვალდებულებების შეუსრულებლობა გამოწვეული იქნა მათთვის დაუძლეველი ძალის (ფორს-მაჟორის) მოქმედების პირობებში. ასეთ გარემოებებზე მიიჩნევა: ომი, საბრძოლო მოქმედებები, სტიქიური უბედურება, დივერსია, ხანძარი, წყალდიდობა ან ნებისმიერი სხვა მსგავსი სახის ბუნებრივი მოვლენა, ან ნებისმიერი ისეთი გარემოება, რაც არ ექვემდებარება მხარეთა კონტროლს;

6.2. დაუძლეველი ძალის მოქმედების დაწყების შემდეგ მხარე აგზავნის შესაბამის შეტყობინებას, სადაც მიუთითებს ასეთი გარემოებების წარმოშობასა და მოქმედების სავარაუდო ვადას.

7. დავათა გადაწყვეტა

- 7.1 მხარეები მიმართავენ ყველა ზომას, რათა ამ ხელშეკრულებიდან გამომდინარე ყველა დავა ან წინააღმდეგობა გადაწყდეს მოლაპარაკების გზით;
- 7.2 საკითხის მოლაპარაკების საფუძველზე გადაწყვეტის შეუძლებლობის შემთხვევაში, ამ ხელშეკრულებასთან დაკავშირებით წარმოქმნილი ნებისმიერ დავა, მათ შორის თვით ამ ხელშეკრულების არსებობის, ნამდვილობის, შეწყვეტის ან ბათილობის საკითხი განიხილება და გადაწყდება საქართველოს სასამართლოს მიერ.
8. მხარეთა პასუხისმგებლობა ხელშეკრულების პირობების დარღვევისათვის
- 8.1. სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში მიმწოდებლის მხრიდან ხელშეკრულების 5-ე პუნქტით გათვალისწინებული ვადების დარღვევის შემთხვევაში მას დაეკისრება პირგასამტეხლო ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე ხელშეკრულების ღირებულების 0,02% ოდენობით.
- 8.2. იმ შემთხვევაში თუ მიმწოდებელზე დაკისრებული პირგასამტეხლოს ჯამური თანხა გადააჭარბებს ხელშეკრულების ღირებულების 2(ორი) პროცენტს, შემსყიდველი იტოვებს უფლებას შეწყვიტოს ხელშეკრულება და მოსთხოვოს მიმწოდებელს შესაბამისი პირგასამტეხლოს ანაზღაურება.
- 8.3. შემსყიდველის მხრიდან ხელშეკრულების 8.2. პუნქტით გათვალისწინებული ვადების დარღვევის შემთხვევაში მიმწოდებელი უფლებამოსლია დააკისროს შემსყიდველს პირგასამტეხლო ყოველს ვადაგადაცილებულ დღეზე გადაუხდელი თანხის 0,02% ოდენობით.
- 8.4. საჯარიმო სანქციების გადახდა არ ათავისუფლებს მიმწოდებელს ძირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

9

- დასკვნითი დებულებები
- 9.1 წინამდებარე ხელშეკრულება და მისგან გამომდინარე მხარეთა უფლება-მოვალეობები რეგულირდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად;
- 9.2 ნებისმიერ ცვლილებას ან დამატებას ძალა აქვს მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ ისინი შედგენილია წერილობით და ხელმოწერილია ორივე მხარის მიერ;
- 9.3 ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული რომელიმე პუნქტის შეცვლა, უარყოფა, გაუქმება ან შეწყვეტა გავლენას არ იქონიებს მხარეების მიერ ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი სხვა ვალდებულებების შესრულებაზე;
- 9.4 წინამდებარე ხელშეკრულების თითოეული მუხლი, პუნქტი მათ შორის თითოეული დანართი ამ ხელშეკრულების განუყოფელი ნაწილია;
- 9.5 წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ორი თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლარად, ქართულ ენაზე.
- წინამდებარე ხელშეკრულების სისწორეს მხარეები ადასტურებენ ხელმოწერით ზემოაღნიშნულ რიცხვსა და წელს.

შემსყიდველი:

ს.ს.ი.პ. მესხეთის (ახალციხის) პროფესიული
სახელმწიფო დრამატული თეატრი“
ქ. ახალციხე, თამარ მეფის ქN6
ს/კ: 224072928
სახელმწიფო ხაზინა TRESGE22
ა/N 708277015

სამხატვრო ხელმძღვანელი
ნაზო სულუაშვილი

ხელმოწერა



მიმწოდებელი

კახა გოგიძე
პ/ნ 47001004202
ქ. თბილისი, დობროლუბოვის 10
თიბისი ბანკი TBCBGE22

a/N GE41TB7157745061100117

კ. გოგიძე

ხელმოწერა